II

(Informācija)

KOPĪGĀS DEKLARĀCIJAS

PADOME

Eiropas Parlamenta, Eiropas Savienības Padomes un Eiropas Komisijas kopīgā deklarācija

ES likumdošanas prioritātes 2022. gadā

(2021/C 514 I/01)

Pēdējo divu gadu laikā mūsu Savienība ir saskārusies ar Covid-19 pandēmijas tālejošajām sekām apvienojumā ar aizvien redzamākām klimata pārmaiņu postošām sekām un satricinošiem notikumiem pasaulē. Mēs esam apliecinājuši, ka ar kopīgu ātru un izlēmīgu rīcību varam pārvarēt šādas būtiskas problēmas.

Tiek prognozēts, ka ar 2021.–2027. gada ES ilgtermiņa budžeta, *NextGenerationEU* un Atveseļošanas un noturības mehānisma palīdzību Eiropas ekonomika atgūsies straujāk, nekā sākotnēji gaidīts. Šie vēsturiskas nozīmes instrumenti mums sniedz unikālu iespēju no pandēmijas izraisītās krīzes izkļūt spēcīgākiem, padarīt mūsu ekonomiku un sabiedrību taisnīgāku, zaļāku, digitālāku un radīt iespējas un darbvietas tādai Eiropai, kādā mūsu iedzīvotāji vēlas dzīvot.

Minētais stratēģiskais redzējums par spēcīgāku un noturīgāku Savienību, kas nostiprināts mūsu trīs iestāžu pirmajos kopīgajos secinājumos par politikas mērķiem un prioritātēm 2020.–2024. gadam ([1]), būs mūsu vadmotīvs arī turpmāk. Lai šī pārveide patiešām kļūtu par realitāti, izšķiroša nozīme būs ES noturības uzlabošanai, tostarp veselības un kiberdrošības jomā. Lai labāk aizstāvētu savas intereses un vērtības un palīdzētu veidot jauno globālo vidi, mums būs jāstiprina Eiropas spēja rīkoties autonomi un tās globālā ietekme. Eiropas nākotnes labad mums ir jāaizsargā un jāaizstāv mūsu pamatvērtības un tiesiskums gan Savienībā, gan tās dalībvalstīs.

Mūsu kontinenta pārveide ir īstenojama tikai ar mūsu iedzīvotāju piekrišanu. Ar konferenci par Eiropas nākotni mēs esam nodrošinājuši iedzīvotājiem iespēju paust viedokli. Mēs joprojām esam apņēmības pilni veikt pēcpasākumus saistībā ar konferences rezultātiem.

Tuvojoties iestāžu darba cikla vidusposmam, aizvien lielāku uzmanību mēs veltīsim ieviešanai un īstenošanai. Tā mēs galu galā panāksim, ka mūsu redzējums par Eiropu kļūst par reālu ieguvumu iedzīvotāju ikdienas dzīvē. Šī kopīgā deklarācija 2022. gadam, kuras pamatā ir mūsu 2021. gada apņemšanās un sasniegumi, apliecina mūsu kopīgo apņēmību īstenot kopīgajos secinājumos noteiktos politikas mērķus un prioritātes.

Ar šo kopīgo deklarāciju mēs akcentējam galvenos leģislatīvos priekšlikumus ([2]), un trīs iestādes darīs visu iespējamo, lai nodrošinātu, ka līdz 2022. gada beigām var panākt pēc iespējas lielāku progresu saistībā ar šiem priekšlikumiem. Tas attiecas gan uz iniciatīvām, pie kurām patlaban strādā abas likumdevējiestādes, gan uz iniciatīvām, ar kurām Eiropas Komisija nāks klajā līdz 2022. gada rudenim.

Visas trīs iestādes vienojas 2022. gadā augstāko prioritāti piešķirt šādiem galvenajiem politikas mērķiem:

([1]) OV C 18I, 18.1.2021., 5. lpp.

([2]) Saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru.

1. Lai īstenotu sociāli taisnīgu, iekļaujošu un ilgtspējīgu izaugsmes stratēģiju, **Eiropas zaļo kursu** un tā mērķi līdz 2050. gadam panākt klimatneitralitāti, mēs virzīsim uz priekšu jau iesniegtos priekšlikumus, jo īpaši paketi "Gatavi mērķrādītājam 55 %". Tas nostiprinās ES vadošo lomu globālajā cīņā pret klimata pārmaiņām. Mēs arī rīkosimies, lai risinātu bioloģiskās daudzveidības krīzi, novērstu ūdens un gaisa piesārņojumu un nodrošinātu pesticīdu ilgtspējīgāku lietošanu. Lai virzītu pāreju uz aprites ekonomiku, mēs stiprināsim patērētāju tiesības uz ražojumu remontējamību. Mēs strādāsim pie tā, lai padarītu ES enerģijas tirgu noturīgāku, drošāku un izmaksu ziņā efektīvāku un tādējādi atbalstītu pārkārtošanos uz klimatneitralitāti, un risināsim jautājumu par enerģijas cenu ietekmi uz iedzīvotājiem un uzņēmumiem.

2. Lai izveidotu **digitālajam laikmetam gatavu Eiropu**, mēs vēlamies šo desmitgadi padarīt par Eiropas digitālo desmitgadi un ieņemt vadošās pozīcijas pasaulē uzticamas, drošas un uz cilvēku vērstas tehnoloģijas izstrādē. Par prioritāti mēs izvirzīsim darbu digitālo pakalpojumu un digitālo tirgu jomā, kā arī mākslīgā intelekta, datu un drošu, kosmosā balstītu sakaru jomā. Mēs strādāsim arī pie kibernoturības uzlabošanas. Lai veicinātu dinamisku datu ekonomiku, mēs vēl vairāk stiprināsim Eiropas ieguldījumus inovatīvajās un tehnoloģiskajās spējās, tostarp pusvadītāju jomā. Mēs virzīsim uz priekšu diskusijas par ārkārtas instrumentu, ar ko novērstu turpmākus traucējumus Savienības vienotajā tirgū. Mēs arī veiksim pēcpasākumus saistībā ar Komisijas paziņojumu par industriālo stratēģiju, jo īpaši pievēršoties atkarībai galvenajās stratēģiskajās jomās.

3. Lai izveidotu tādu **ekonomiku, kas darbojas cilvēku labā**, mēs apvienosim centienus nolūkā vēl vairāk atbalstīt dalībvalstis pandēmijas radītā ekonomiskā un sociālā kaitējuma novēršanā un nodrošināt, ka mūsu sabiedrības nabadzīgie un visneaizsargātākie netiek atstāti novārtā. Mēs piešķirsim prioritāti Eiropas sociālo tiesību pīlāra un Portu samita deklarācijas konkrētai īstenošanai, tostarp noteikumiem, kuru mērķis ir aizsargāt darba ņēmējus no riska, kas saistīts ar bīstamu vielu iedarbību, uzlabot platformā nodarbinātu darbinieku apstākļus un novērst vīriešu un sieviešu darba samaksas atšķirību. Mēs centīsimies uzlabot jauniešu iespējas, tostarp, īstenojot Eiropas Jaunatnes gada pasākumus. Mēs veicināsim sociālo iekļaušanu un konverģenci, vienlaikus pilnībā ievērojot valstu kompetences un darba tirgus modeļu dažādību Savienībā, jo īpaši aizstāvot taisnīgas algas un pienācīgas kvalitātes darbvietas. Mēs strādāsim pie tā, lai stiprinātu mūsu piegādes ķēdes un sekmētu stabilu tirdzniecības politiku. Mēs veicināsim uz noteikumiem balstītu tirdzniecības sistēmu, kas nodrošina vienlīdzīgus konkurences apstākļus un godīgu tirdzniecības praksi, kā arī jaunus tirdzniecības nolīgumus. Mēs strādāsim pie tā, lai atvieglotu mazo un vidējo uzņēmumu piekļuvi kapitālam, un centīsimies pabeigt banku savienības izveidi. Pēc vēsturiskās starptautiskās vienošanās par globālo nodokļu reformu mēs apņemamies nodrošināt tās ātru un saskaņotu īstenošanu un balstīties uz to nolūkā panākt, lai mūsu uzņēmumu ienākuma nodokļa sistēmas darbotos taisnīgi un stabili. Mēs arī uzlabosim ilgtspējīgas korporatīvās pārvaldības tiesisko regulējumu un apkarosim nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu, krāpšanu nodokļu jomā, izvairīšanos no nodokļu maksāšanas un citus finanšu noziegumu veidus.

4. Attiecībā uz **spēcīgāku Eiropu pasaulē** mēs turpināsim veidot stratēģiskas savienojamības partnerības, izmantojot ES globālo vārteju. Lai nodrošinātu Savienības drošības un aizsardzības programmas īstenošanu, mēs apstiprināsim Stratēģisko kompasu un ar cerībām raugāmies uz gaidāmo aizsardzības tiesību aktu kopumu, tostarp kritisko tehnoloģiju ceļvedi drošībai un aizsardzībai, un sagaidām mūsu Savienības aizsardzības pret hibrīddraudiem uzlabošanu. Mēs strādāsim pie tā, lai nepieļautu ekstrateritoriālas trešo valstu sankcijas un, pastiprinot Bloķēšanas statūta regulu, labāk aizsargātu ES operatorus pret šīm sankcijām.

5. Lai **popularizētu mūsu eiropeisko dzīvesziņu**, mēs turpināsim darbu pie spēcīgas Eiropas veselības savienības izveides nolūkā stiprināt ES gatavību un noturību pret turpmākām veselības krīzēm. Mēs joprojām esam apņēmības pilni steidzami panākt progresu saistībā ar jauno Migrācijas un patvēruma paktu. Mēs strādāsim pie Šengenas zonas reformas, tostarp, ņemot vērā Covid-19 pandēmijas un citu neseno krīžu laikā gūto pieredzi, un apkarosim organizēto noziedzību un terorismu.

6. **Lai aizsargātu un stiprinātu mūsu demokrātiju visā Savienībā un aizstāvētu mūsu kopīgās Eiropas vērtības,** izmantojot visus mūsu rīcībā esošos instrumentus, mēs turpināsim aizsargāt tiesiskumu un iestāties par to saskaņā ar Līgumiem. Tiesiskums ir viena no ES pamatvērtībām, un bez tā nav iedomājama mūsu Savienības un tās tiesiskās kārtības efektīva darbība. Mēs cīnīsimies, lai aizsargātu mediju brīvību un plurālismu un nodrošinātu žurnālistu aizsardzību. Mēs strādāsim, lai uzlabotu līdztiesību, tostarp, pievēršoties līdztiesības iestāžu lomai un neatkarībai, un lai risinātu joprojām pastāvošo problēmu – vardarbību pret sievietēm.

Turklāt mēs atgādinām savu apņemšanos:

— strādāt pie tā, lai izskaustu jebkāda veida diskrimināciju un veicinātu vienlīdzīgas tiesības un iespējas visiem,

— turpināt īstenot nacionālos atveseļošanas un noturības plānus,

— savlaicīgi īstenot saistošo ceļvedi jaunu pašu resursu ieviešanai, par ko panākta vienošanās Iestāžu nolīgumā,

— uzlabot globālo piekļuvi Covid-19 vakcīnām,

— stiprināt ES kā globāla dalībnieka lomu visos ģeogrāfiskajos apgabalos, kā arī divpusējās un daudzpusējās partnerībās,

— Savienības stratēģiskajās interesēs dot jaunu impulsu pievienošanās procesam saskaņā ar uzlaboto paplašināšanās metodiku.

Trīs iestādes apņemas strādāt pie šīm kopīgajām 2022. gada prioritātēm, pamatojoties uz savstarpējas uzticēšanās, cieņas un sadarbības principiem. Mēs nodrošināsim arī esošo tiesību aktu pienācīgu īstenošanu un izpildi.

Mēs apņēmīgi strādāsim, lai mūsu iedzīvotājiem nodrošinātu zaļāku, taisnīgāku, spēcīgāku, digitālāku un noturīgāku Eiropu – Savienību, kas nevienu neatstāj novārtā un kas stingri iestājas par savām pamatvērtībām kā savā teritorijā, tā ārpus tās.

Mēs, Eiropas Parlamenta, Padomes un Eiropas Komisijas priekšsēdētāji, cieši uzraudzīsim to, lai šī kopīgā deklarācija tiktu laikus un efektīvi īstenota.

Съставено в Брюксел на шестнадесети декември две хиляди двадесет и първа година.

Hecho en Bruselas, el dieciseis de diciembre de dos mil veintiuno.

V Bruselu dne šestnáctého prosince dva tisíce dvacet jedna.

Udfærdiget i Bruxelles den sekstende december to tusind og enogtyve.

Geschehen zu Brüssel am sechzehnten Dezember zweitausendeinundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne esimese aasta detsembrikuu kuueteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα έξι Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι ένα.

Done at Brussels on the sixteenth day of December in the year two thousand and twenty one.

Fait à Bruxelles, le seize décembre deux mille vingt et un.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an séú lá déag de mhí na Nollag sa bhliain dhá mhíle fiche agus a haon.

Sastavljeno u Bruxellesu šesnaestog prosinca godine dvije tisuće dvadeset prve.

Fatto a Bruxelles, addì sedici dicembre duemilaventuno.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit pirmā gada sešpadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt pirmų metų gruodžio šešioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonegyedik év december havának tzenhatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sittax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u wieħed u għoxrin.

Gedaan te Brussel, zestien december tweeduizend eenentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia szesnastego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego pierwszego.

Feito em Bruxelas, em dezasseis de dezembro de dois mil e vinte e um.

Întocmit la Bruxelles la șaisprezece decembrie două mii douăzeci și unu.

V Bruseli šestnásteho decembra dvetisícdvadsaťjeden.

V Bruslju, šestnajstega decembra dva tisoč enaindvajset.

Tehty Brysselissä kuudentenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäyksi.

Som skedde i Bryssel den sextonde december år tjugohundratjugoett.

За Европейския парламент
Por el Parlamento Europeo
Za Evropský parlament
For Europa-Parlamentet
Für das Europäische Parlament
Euroopa Parlamendi nimel
Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
For the European Parliament
Par le Parlement européen
Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
Za Europski parlament
Per il Parlamento europeo
Eiropas Parlamenta vārdā –
Europos Parlamento vardu
az Európai Parlament részéről
Għall-Parlament Ewropew
Voor het Europees Parlement
W imieniu Parlamentu Europejskiego
Pelo Parlamento Europeu
Pentru Parlamentul European
Za Európsky parlament
Za Evropski parlament
Euroopan parlamentin puolesta
För Europaparlamentet

Председател
El Presidente
Předseda
Formand
Der Präsident
Eesistuja
Ο Πρόεδρος
The President
Le Président
An tUachtarán
Predsjednik
Il Presidente
Priekšsēdētājs
Pirmininkas
Az elnök
Il-President
De Voorzitter
Przewodniczący
O Presidente
Preşedintele
Predseda
Predsednik
Puhemies
Ordförande

За Съвета на Европейския съюз
Por el Consejo de la Unión Europea
Za Radu Evropské unie
For Rådet for Den Europæiske Union
Für den Rat der Europäischen Union
Euroopa Liidu Nõukogu nimel
Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Council of the European Union
Pour le Conseil de l'Union européenne
Thar ceann na Comhairle
Za Vijeće Europske unije
Per il Consiglio dell'Unione europea
Eiropas Savienības Padomes vārdā
Europos Sąjungos Tarybos vardu
Az Európai Unió Tanácsa részéről
Għall-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea
Voor de Raad van de Europese Unie
W imieniu Rady Unii Europejskiej
Pelo Conselho da União Europeia
Pentru Consiliul Uniunii Europene
Za Radu Európskej únie
Za Svet Evropske unije
Euroopan unionin neuvoston puolesta
För Europeiska unionens råd

Председател
El Presidente
Předseda
Formand
Der Präsident
Eesistuja
Ο Πρόεδρος
The President
Le Président
An tUachtarán
Predsjednik
Il Presidente
Priekšsēdētājs
Pirmininkas
Az elnök
Il-President
De Voorzitter
Przewodniczący
O Presidente
Preşedintele
Predseda
Predsednik
Puheenjohtaja
Ordförande

За Европейската комисия
Por la Comisión Europea
Za Evropskou komisi
For Europa-Kommissionen
Für die Europäische Kommission
Euroopa Komisjoni nimel
Για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή
For the European Commission
Par la Commission européenne
Thar ceann an Choimisiúin
Za Europsku komisiju
Per la Commissione europea
Eiropas Komisijas vārdā –
Europos Komisijos vardu
az Európai Bizottság részéről
Għall-Kummissjoni Ewropea
Voor de Europese Commissie
W imieniu Komisji Europejskiej
Pela Comissão Europeia
Pentru Comisia Europeană
Za Európsku komisiu
Za Evropsko komisijo
Euroopan komission puolesta
För Europeiska kommissionen

Председател
El Presidente
Předseda
Formand
Der Präsident
Eesistuja
Ο Πρόεδρος
The President
Le Président
An tUachtarán
Predsjednik
Il Presidente
Priekšsēdētājs
Pirmininkas
Az elnök
Il-President
De Voorzitter
Przewodniczący
O Presidente
Preşedintele
Predseda
Predsednik
Puheenjohtaja
Ordförande

David SASSOLI

Janez JANŠA

Ursula von der LEYEN